

Mat

Chapter 8

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.
نَزَلَ وَ هُ مِنْ ال جَبَل تَبِعْتَهُ هُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ
G2597 G1161 G0846 G0575 G3588 G3735 G0190 G0846 G3793 G4183

كثيرة. جموع تبعته ألبيل من نزل ولما

2 καὶ ἰδού, λεπρὸς προσελθὼν, προσεκύνει αὐτῷ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς,
وَ هَا-هُوَذَا أَبْرَصٌ تَقَدَّمَ سَجَدَ لَهُ قَائِلًا يَا-رَبِّ إِنَّ شِئْتَ
G2532 G3708 G3015 G4334 G4352 G0846 G3004 G2962 G1437 G2309

δύνασαι με καθαρίσαι.
تَقْدِرُ نِي تُطَهِّرُنِي
G1410 G1473 G2511

تطهرني. أن تقدر أردت إن سيد، «يا قائلا: له وسجد جاء قد أبرص وإذا

3 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ λέγων, Θέλω; καθάρισθητι. καὶ
وَ مَدَّ ال يَدَهُ لَمَسَهُ هُ قَائِلًا أُرِيدُ إِطَهَّرُ وَ
G2532 G1614 G3588 G5495 G0680 G0846 G3004 G2309 G2511 G2532

εὐθέως ἐκαθάρισθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.
حَالًا طَهَّرَ هُ ال بَرَصَهُ
G2112 G2511 G0846 G3588 G3014

برصه. طهر وللوقت فأطهر. «أريد، قائلا: ولمسه يده يسوع فمد

4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἴπηρς; ἀλλὰ ὕπαγε, σεαυτὸν
وَ يَقُولُ لَهُ ال يَسُوعُ أَنْظُرْ ل-أَحَدٍ لَا-تَقُلْ بَلْ إِذْهَبْ نَفْسَكَ
G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3708 G3367 G3004 G0235 G5217 G4572

δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ προσέταξεν Μωϋσῆς,
أَرِهْ لِل كَاهِنٍ وَ قَدَّمَ ال قَرِيبَانَ الَّذِي أَمَرَ مُوسَى
G1166 G3588 G2409 G2532 G4374 G3588 G1435 G3739 G4367 G3475

εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
لِ شَهَادَةٍ لَهُمْ
G1519 G3142 G0846

لهم. شهادة موسى به أمر ألدني ألقربان وقدم للكاهن، نفسك أر أذهب بل لأحد. تقول لا أن «أنظر يسوع: له فقال

5 Εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ εἰς Καφαρναοῦμ, προσῆλθεν. αὐτῷ ἑκατόνταρχος,
دَخَلَ وَ هُ إِلَى كَفَرْنَاهُومَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ قَائِدُ-مِئَةٍ
G1525 G1161 G0846 G1519 G2584 G4334 G0846 G1543

παρακαλῶν αὐτὸν,
يَطْلُبُ هُ
G3870 G0846

إليه يطلب مئة قائد إليه جاء كفرناحوم، يسوع دخل ولما

6 καὶ λέγων, Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ, παραλυτικός,
 وَ قَائِلًا يَا رَبُّ اَل غَلَامُ ي مَطْرُوخٌ فِي اَل بَيْتِ مَفْلُوخٌ
[G2532](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3816](#) [G1473](#) [G0906](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3885](#)

δεινῶς βασανιζόμενος.

بَشَدَّةٍ يُعَذِّبُ
[G1171](#) [G0928](#)

جدا. «متعذباً مفلوجاً ألبيت في مطروح غلامي سيد،» يا ويقول:

7 «καὶ» λέγει αὐτῷ, Ἐγὼ ἐλθὼν, θεραπεύσω αὐτόν.
 >< يَقُولُ لَهُ أَنَا آتٍ أَشْفِيهِ هُ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2323](#) [G0846](#)

وأشفيه. «آتي» أنا يسوع: له فقال

8 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη, Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα μου
 أَجَابَ وَ اَل قَائِدُ-الْمِئَةِ قَائِلًا يَا رَبُّ لَسْتُ أَنَا مُسْتَحِقًّا أَن يَأْتِيَنِي
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5346](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2425](#) [G2443](#) [G1473](#)

ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθης; ἀλλὰ μόνον εἶπε λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς
 تَحْتَ اَل سَقْفِي تَدْخُلُ لَكِنْ فَقَطْ قُلْتُ بِكَلِمَةٍ وَ يُشْفَى اَل غَلَامُ
[G5259](#) [G3588](#) [G4721](#) [G1525](#) [G0235](#) [G3440](#) [G3004](#) [G3056](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G3816](#)

μου.

ي
[G1473](#)

غلامي. فيبراً فقط كلمة قل لكن سقفي، تحت تدخل أن مستحقاً لست سيد، «يا وقال: ألمنة قائد فأجاب

9 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπος εἰμὶ ὑπὸ ἐξουσίαν; (τασσόμενος) ἔχων ὑπ'
 وَ أَيضًا أَنَا إِنْسَانٌ أَنَا أَنَا تَحْتَ سُلْطَةٍ (مُعَيَّنٌ) لَهُ تَحْتَ
[G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G0444](#) [G1510](#) [G5259](#) [G1849](#) [G5021](#) [G2192](#) [G5259](#)

ἐμαυτὸν στρατιώτας; καὶ λέγω τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται; καὶ ἄλλῳ,
 ي جُنُودٌ وَ أَقُولُ ل-هَذَا اذْهَبْ وَ يَذْهَبْ وَ ل-آخَرَ وَ
[G1683](#) [G4757](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4198](#) [G2532](#) [G4198](#) [G2532](#) [G0243](#)

Ἔρχου, καὶ ἔρχεται; καὶ τῷ δούλῳ μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ.
 تَعَالَ وَ يَأْتِي وَ اَل-عَبْدُ ي اِفْعَلْ هَذَا وَ يَفْعَلْ
[G2064](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#)

في فعل. «هذا! أفعّل ولعبدي: فيأتي، أنت! ولاخر: فيذهب، اذهب! لهذا: أقول بيدي. تحت جند لي سلطان. تحت إنسان أيضاً أنا لأني

10 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν, καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν, Ἄμην
 سَمِعَ وَ اَل يَسُوعُ تَعَجَّبَ وَ قَالَ لِ اَل تَابِعِينَ
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2296](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0190](#) [G0281](#)

λέγω ὑμῖν, παρ' οὐδενὶ τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ εὔρον.
 أَقُولُ لَكُمْ عِنْدَ أَحَدٍ مِثْل-هَذَا إِيمَانًا فِي اَل إِسْرَائِيلِ وَجَدْتُ
[G3004](#) [G4771](#) [G3844](#) [G3762](#) [G5118](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2147](#)

هذا! بمقدار إيمان إسرائيل في ولا أجد لم لكم: أقول «الحق يتبعون: للذين وقال تعجب، يسوع سمع فلما

11 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν, καὶ
 أقول و لكم أن كثيرين من المشارقي و المغارب يأتون و
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4183](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G1424](#) [G2240](#) [G2532](#)
 ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ, ἐν τῇ βασιλείᾳ
 يتكئون مع إبراهيم و إسحاق و يعقوب في ال ملكوت
[G0347](#) [G3326](#) [G0011](#) [G2532](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#)
 τῶν οὐρανῶν;
 ال سماوات
[G3588](#) [G3772](#)

السماوات، ملكوت في ويعقوب وإسحاق إبراهيم مع ويتكئون والمغارب المشارق من سيأتون كثيرين إن لكم: وأقول

12 οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται, εἰς τὸ σκότος τὸ
 ال و بنو ال ملكوت يطرحون إلى ال ظلمة ال
[G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#)
 ἐξώτερον, ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
 خارجة هناك يكون ال بكاء و صرير ال أسنان
[G1857](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

الأسنان.» وصرير ألبكاء يكون هناك الخارجية. أظلمة إلى فيطرحون أملكوت بنو وأما

13 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχη, Ὑπαγε, ὡς ἐπίστευσας, γενηθήτω
 و قال ال يسوع ال قائد المئة اذهب كما آمنت ليكن
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5217](#) [G5613](#) [G4100](#) [G1096](#)
 σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς [αὐτοῦ] ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκεῖνη.
 لك و شفي ال غلام ه في ال ساعة ذلك
[G4771](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

الساعة. تلك في غلامه فبرأ لك.» ليكن آمنت وكما «أذهب، ألمئة: لقائد يسوع قال ثم

14 Καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου, εἶδεν τὴν πενθερὰν
 و جاء ال يسوع إلى ال بيت بطرس رأى ال حماته
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4074](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3994](#)
 αὐτοῦ βεβλημένην καὶ πυρέσσουσαν;
 ه مطروحة و محمومة
[G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G4445](#)

ومحمومة، مطروحة حماته رأى بطرس، بيت إلى يسوع جاء ولما

15 καὶ ἤψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφήκεν αὐτὴν ὁ πυρετός; καὶ
 و لمس ال يدها و تركها ها ال حمى و
[G2532](#) [G0680](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4446](#) [G2532](#)
 ἠγέρθη καὶ διηκόνει αὐτῷ.
 قامت و خدمته ه
[G1453](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

وخدمتهم، فقامت أحمى، فتركتها يدها فلمس

16 Ὁψίας δὲ γενομένης, προσήνεγκαν αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλούς, καὶ
 مساء و صار قدموا إليه ممسوسين كثيرين
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1139](#) [G4183](#) [G2532](#)
 ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντα τοὺς κακῶς ἔχοντας, ἐθεράπευσεν,
 أخرج ال أرواح بكلمة و كل ال يسوء من-كانوا شفى
[G1544](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G2323](#)

22 ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ, Ἀκολουθεῖ μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς
 ال وَ يَسُوعُ يَقُولُ لَهُ اِتَّبِعْنِي نِي وَ دَعُ ال مَوْتَى
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3498](#)

θάψαι τοὺς ἐαυτῶν νεκρούς.
 يَدْفِنُوا ال أَنْفُسِهِمْ مَوْتَاهُمْ
[G2290](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3498](#)

موتاهم.»يدفنون الموتى ودع «أتبعني، يسوع: له فقال

23 Καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον, ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ
 وَ صَعَدَ هُ إِلَى ال سَفِينَةَ تَبِعَهُ هُ ال تَلَامِيذَةُ
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ.
 هُ
[G0846](#)

تلاميذه.تبعه السفينة دخل ولما

24 καὶ ἰδοὺ, σεισμός μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ, ὥστε τὸ πλοῖον
 وَ هُوَذَا عَاصِفَةٌ عَظِيمَةٌ صَارَتْ فِي ال بَحْرِ حَتَّى ال سَفِينَةُ
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G3173](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5620](#) [G3588](#) [G4143](#)

καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων; αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν.
 تُغَطِّي مِّنْ ال أَمْوَاجَ هُوَ وَ كَانِ-نَائِمًا
[G2572](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2949](#) [G0846](#) [G1161](#) [G2518](#)

Ναυα.هو وكان السفينة، الأمواج غطت حتى أبحر في حدث قد عظيم اضطراب وإذا

25 καὶ προσελθόντες, ἠγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, σῶσον, ἀπολλύμεθα!
 وَ تَقَدَّمُوا أَيَقْظُوهُ هُ قَائِلِينَ يَا-رَبِّ خَلِّصْنَا نَهْلِكَ
[G2532](#) [G4334](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4982](#) [G0622](#)

نهلك!«فإننا نجنا سيد،» يا قائلين: وأيقظوه تلاميذه فتقدم

26 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι? τότε, ἐγερθεῖς, ἐπετίμησεν
 وَ يَقُولُ لَهُمْ لِمَاذَا خَائِفُونَ أَنْتُمْ يَا-قَلِيلِي-الْإِيمَانِ حِينِيذَ قَامَ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1169](#) [G1510](#) [G3640](#) [G5119](#) [G1453](#) [G2008](#)

τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
 ال رِيَّاحَ وَ ال بَحْرَ وَ صَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ
[G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1055](#) [G3173](#)

عظيم.هدو فصار وألبحر، أرياح وأنتهر قام ثم أليمان؟». قليلي يا خائفين بالكم «ما لهم: فقال

27 οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν, λέγοντες, Ποταπός ἐστιν οὗτος, ὅτι καὶ
 ال وَ نَاشٌ تَعَجَّبُوا قَائِلِينَ مَا-أَعْظَمَ هُوَ هَذَا أَنْ أَيَّضًا
[G3588](#) [G1161](#) [G0444](#) [G2296](#) [G3004](#) [G4217](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3754](#) [G2532](#)

οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν?
 ال رِيَّاحَ وَ ال بَحْرَ لَهُ يُطِيعَانِ
[G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0846](#) [G5219](#)

تطيعه!«جميعا وألبحر أرياح فإن هذا؟ إنسان «أي قائلين: أأناس فتعجب

28 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν, εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν,
 وَ جَاءَ هُوَ إِلَى الْوَادِي الْمَعْرُوبِ إِلَى الْوَادِي الْمَعْرُوبِ إِلَى الْوَادِي الْمَعْرُوبِ
 G2532 G2064 G0846 G1519 G3588 G4008 G1519 G3588 G5561 G3588 G1046
 ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι, ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ
 اسْتَقْبَلَهُ هُوَ اِثْنَانِ مَمْسُوسَانِ مِنْ اَلْقُبُورِ خَارِجَانِ شَرِسَانِ
 G5221 G0846 G1417 G1139 G1537 G3588 G3419 G1831 G5467
 λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης.
 جِدًّا حَتَّى لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ يَمُرُّ مِنْ اَلطَّرِيقِ ذَلِكَ
 G3029 G5620 G3361 G2480 G5100 G3928 G1223 G3588 G3598 G1565

أَلطَّرِيقِ تَلِكْ مِنْ يَجْتَازُ أَنْ يَقْدِرُ أَحَدٌ يَكُنْ لَمْ حَتَّى جَاءَ، هَائِجَانِ أَلْقُبُورِ مِنْ خَارِجَانِ مَجْنُونَانِ اسْتَقْبَلَهُ أَلْجَرَجِسِيِّينَ، كُورَةَ إِلَى أَلْعَبْرِ إِلَى جَاءَ وَلَمَّا

29 καὶ ἰδοὺ, ἔκραξαν, λέγοντες, Τί ἡμῖν καὶ σοί, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ? ἦλθες
 وَ اِذَا هُوَذَا صَرَخَا قَائِلَيْنِ مَا لَنَا لَنَا وَ لَكَ يَا-ابْنِ اَللّٰهِ جِئْتَ
 G2532 G3708 G2896 G3004 G5101 G1473 G2532 G4771 G5207 G3588 G2316 G2064
 ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς?
 هُنَا قَبْلَ اَوَانِ لِنُعَذِّبَنَّ نَا
 G5602 G4253 G2540 G0928 G1473

لِنُعَذِّبَنَّ؟.أَلْوَقْتُ قَبْلَ هُنَا إِلَى أَجِئْتُ أَللّٰهُ؟ أَبْنِ يَسُوعَ يَا وَلَدِ لَنَا «مَا قَائِلَيْنِ: صَرَخَا قَدْ هُمَا وَإِذَا

30 ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγγέλη χοίρων πολλῶν, βοσκομένη;
 كَانَ وَ بَعِيدًا عَنْ هُمْ قَطِيعٌ خَنَازِيرَ كَثِيرَةٍ تَرَعَى
 G1510 G1161 G3112 G0575 G0846 G0034 G5519 G4183 G1006

ترعى.كثيرة خنازير قطيع منهم بعيدا وكان

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν, λέγοντες, Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς,
 اَلشَّيَاطِينُ وَ اَلشَّيَاطِينُ
 G3588 G1161 G1142 G3870 G0846 G3004 G1487 G1544 G1473
 ἀπόστειλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγγέλην τῶν χοίρων.
 اُرْسِلْنَا نَا إِلَى اَلطَّرِيقِ اَلخَنَازِيرِ
 G0649 G1473 G1519 G3588 G0034 G3588 G5519

أَلْخَنَازِيرِ.»قَطِيعٌ إِلَى نَذِيبِ أَنْ لَنَا فَأَذِنَ تَخْرُجْنَا، كُنْتُ «إِنْ قَائِلَيْنِ: إِلَيْهِ طَلَبُوا فَأَلشَّيَاطِينِ

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς τοὺς χοίρους:
 وَ قَالَ لَهُمْ اذْهَبُوا اَلوَادِي الْمَعْرُوبِ وَ اَلوَادِي الْمَعْرُوبِ
 G2532 G3004 G0846 G5217 G3588 G1161 G1831 G0565 G1519 G3588 G5519
 καὶ ἰδοὺ, ὥρμησεν πᾶσα ἡ ἀγγέλη κατὰ τοῦ κρημοῦ εἰς τὴν
 وَ اِذَا هُوَذَا اِنْدَفَعَ كُلُّ اَلطَّرِيقِ عَلٰى اَلْمُنْحَدِرِ إِلَى اَلطَّرِيقِ
 G2532 G3708 G3729 G3956 G3588 G0034 G2596 G3588 G2911 G1519 G3588
 θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν.
 بَحْرٍ وَ مَاتَ فِي مِيَاهِ
 G2281 G2532 G0599 G1722 G3588 G5204

أَلْمِيَاهِ.فِي وَمَاتَ أَلْبَحْرِ، إِلَى أَلْجُرْفِ عَلَى مِنْ أُنْدَفَعَ قَدْ كُلُّ أَلْخَنَازِيرِ قَطِيعِ وَإِذَا أَلْخَنَازِيرِ، قَطِيعٌ إِلَى وَمَضُوا فَخَرَجُوا «أَمْضُوا». لَهُمْ: فَقَالَ

33 οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν, ἀπήγγειλαν
 اَلرَّعَاةُ وَ هَرَبُوا وَ اذْهَبُوا إِلَى اَلْمَدِينَةِ
 G3588 G1161 G1006 G5343 G2532 G0565 G1519 G3588 G4172 G0518
 πάντα, καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.
 كُلُّ وَ اَلشَّيَاطِينِ اَلشَّيَاطِينِ
 G3956 G2532 G3588 G3588 G1139

34 καὶ ἰδοὺ, πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς ὑπάντησιν τῷ Ἰησοῦ; καὶ
وَ هَا-هُوَذَا كُلُّ ال مَدِينَةِ خَرَجَتْ لِ لِقَاءِ ال يَسُوعَ وَ
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)

ιδόντες αὐτὸν, παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν.
رَأَوْا هُ هُ طَلَبُوا أَنْ يَنْتَقِلَ مِنْ ال حُدُودِهِمْ هُمْ
[G3708](#) [G0846](#) [G3870](#) [G3704](#) [G3327](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)